

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

八編22

日據時期在台日人小說 重要主題研究

林慧君·著



臺灣歷史與文化 研究 輯刊

八 編

第 22 冊

日據時期在台日人小說重要主題研究

林慧君 著

花木蘭文化出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

日據時期在台日人小說重要主題研究／林慧君 著 -- 初版 -- 新

北市：花木蘭文化出版社，2015〔民 104〕

目 4+246 面；19×26 公分

（臺灣歷史與文化研究輯刊 八編；第 22 冊）

ISBN 978-986-404-448-1（精裝）

1. 小說 2. 文學評論 3. 日據時期

733.08

104015145

ISBN- 978-986-404-448-1



9 789864 044481

臺灣歷史與文化研究輯刊

八 編 第二二冊

ISBN：978-986-404-448-1

日據時期在台日人小說重要主題研究

作 者 林慧君

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2015 年 9 月

全書字數 216243 字

定 價 八編 29 冊（精裝）台幣 58,000 元

版權所有・請勿翻印

日據時期在台日人小說重要主題研究

林慧君 著

作者簡介

林慧君，淡江大學中國文學學系博士，現任長庚科技大學通識教育中心副教授。著作有：博士論文《日據時期在台日人小說重要主題研究》（2009）、碩士論文《晚清小說中所反映的中國商業界》（1989），曾獲國立臺灣文學館「台灣文學研究論文獎助」。近期有單篇論文〈新垣宏一小說中的台灣人形象〉、〈南方文化的理念與實踐——文藝臺灣作品研究〉、〈火野葦平與日據時期在台日人的戰爭書寫〉等。

提 要

日據時期有不少日本人作家活躍於台灣文壇，筆者將日據時期在台日人小說視為「在台灣時空下發生的文學書寫」，認為研究在台日人作家對殖民地台灣感受的普遍性與個別性，以及對殖民地描寫的共同特色與個別差異，有助於完整掌握日據時期的台灣文學樣貌。

本論文以「日據時期在台日人小說重要主題」為研究課題，在台日人是指日據時期在台灣出生、從事文學活動，以及在日本出生但久居台灣並從事文學活動的日本人，他們以日文創作的新小說作為研究對象。但有部分作者只在台灣有短暫生活或旅行的經驗，卻以台灣的人、事、物為小說題材，完成後於日據時期發表在日本，這些小說也是本論文參酌探討的對象。

本研究採文獻與文本分析法，蒐集日據時期雜誌，如《臺灣文藝》（臺灣文藝聯盟）、《臺灣新文學》、《文藝臺灣》、《臺灣文學》、《臺灣時報》、《臺灣新聞》、《臺灣公論》、《臺灣鐵道》、《臺灣文藝》（臺灣文學奉公會）、《旬刊臺新》、《新建設》、《臺灣新報》等所刊載的日人小說，以及日據時期刊行的小說集，進行文本原典閱讀、分析、比較，歸納出在台日人小說的六個重要主題，透過不同作家小說文本的對照分析，進行主題詮釋，論述在台日人小說的時代特色，並以反殖民的觀點提出評價。

對在台日人作家而言，「台灣文學」的意義是建立在「台灣」作為「日本新領土」、「日本南進基地」之下，因此仍不能跳脫以殖民地文學的特殊性供養、附庸帝國文學的姿態。本論文所歸納出的六個重要主題，也是作家所反映的殖民地重要問題。論及的在台日人作家，生活在封閉性殖民者社會，面對殖民地社會與人民，總有身為純日本人的優越意識，因而侷限了他們對台灣民族處境的觀察與理解，潛藏著殖民父權體系的鄙夷視線。

台灣原住民在殖民宗主國的經濟利益考量下，被強迫脫野蠻入文明，直到成為文明的模仿者時，為免令殖民者露出破綻，卻遭禁止越界與噤聲，最終卻引發了令殖民者始終無法釐清原因的「霧社事件」。

「台灣女性」成為殖民者建構他者的對象，男性作家筆下的台灣女性並不被賦予主體意識，遠離了傳統禮教束縛，在皇民鍊成中對身分認同毫不懷疑或掙扎，形成一種教化功能大於寫實的結果。女性作家較能跳脫統治者殖民地想像的框架，以女性視點反映出被殖民者在認同發展中所面臨的困境。

在台日人小說家們企圖為殖民地人民尋找一條成為「真正日本人」的道路。然而不論是透過精神系譜法，或是血統融合法，被殖民者即使已內化為皇民，遇上殖民者如影隨行的純血觀念，即反照出「一視同仁」的矛盾與虛妄。

隨著戰爭的進展，在台日人小說家積極呼應總督府的國策要求，與日本中央文壇同步投入順應時局與配合戰爭宣傳的寫作，從而規避了殖民地問題的深究與解決。透過「歷史小說」將日本帝國統治台灣的歷史，轉化為正當的、現代化的自然進程敘事。

日據時期日本人「在台灣時空下發生的文學書寫」，在國家權力的干擾下，無反省、無批判的國策文學成為主流，小說成了戰爭的文宣工具。不僅未能締造新的「外地文學」，本身也呈現出邊緣化現象，與滯礙難展的台灣新文學同樣失去了主體性。這種樹立「南方文學」、「皇民文學」典範的文學觀，注定了無法創作出擁有歷史現實價值的作品。



目 次

第一章 緒論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究概況	3
第三節 研究範圍與方法	8
第二章 在台日人小說的發展	13
第一節 在台日人小說家的文學活動與文學觀	13
第二節 在台日人小說家生平傳略	24
一、在台灣從事文學活動者	24
二、在日本從事文學活動者	39
第三章 在想像與現實間的原住民形象	45
第一節 發現「野蠻人」	45
一、教化的合理化	48
二、文明的救贖	52
第二節 走向日本人	55
一、日本憧憬	55
二、通婚	60
第三節 從「反抗」到「同化」	66
第四節 小結	71

第四章 殖民統治與台灣女性形象	73
第一節 異國情調的女性形象	74
第二節 皇民鍊成的抵抗與掙扎	81
第三節 內台融合的理想與現實	87
一、〈陳夫人〉的阿嬌、玉簾與春鶯	87
二、〈鄰人〉的胡秀梅	88
三、〈小豆飯〉的祖母	91
第四節 女性皇民的塑造	94
一、女學生的皇民形象	94
二、職業婦女的皇民形象	98
(一) 〈湯わかし〉的玉枝	99
(二) 〈月來香〉的龍氏滋美	100
(三) 〈ある一座〉的秀蓮	103
三、自由戀愛女子的皇民形象	105
第五節 小結	107
第五章 殖民地的農業移民	109
第一節 農業移民村的地景	111
一、鄉土的迷思	111
二、帝國圖景的再現	114
第二節 農業移民的形象與人際關係	116
一、農業移民的形象	116
二、農業移民的人際關係	119
第三節 農業移民的鄉愁與出路	120
一、飄泊的靈魂	120
二、「內地化」的理想	122
三、向南方去	125
第四節 小結	127
第六章 「皇民化」下的身分認同	129
第一節 皇民鍊成的裂隙	129
一、〈鄭一家〉的祖孫三代	130
二、〈陳夫人〉的陳清文	134
第二節 混血兒的認同困境	137
一、〈陳夫人〉的清子	138

二、〈蓖麻は伸びる〉（蓖麻成長）の育夫	141
三、〈月來香〉の梶井次郎	143
第三節 灣生的認同歷程	145
一、灣生的形象	146
二、鄉關何處	148
三、扎根或失根	152
第四節 小結	154
第七章 國策宣傳與聖戰書寫	157
第一節 戰時體制與戰爭文學的發展	157
第二節 軍事動員意義的表述	160
一、成爲日本人的志願兵	160
二、在台日人的從軍體驗	168
第三節 後方生活目標的揭示	171
一、戰爭下的女性角色	172
二、「增產報國」命題的書寫	178
第四節 新宣傳形式——辻小說	182
第五節 小結	188
第八章 歷史敘事與日本統治合理化	189
第一節 帝國歷史的發現者——西川滿的歷史小說	189
一、從血統到正統	191
二、現代化與統治合理化	194
第二節 統治者代言人——濱田隼雄的歷史小說	199
一、敘事觀點國策化	201
二、近代化與大東亞共榮意識	203
第三節 小結	205
第九章 結 論	207
附錄一 日據時期在台日人新小說刊行表（初編）	213
附錄二 辻小說刊行表（1943~1944）	225
參考書目	229

第一章 緒論

第一節 研究動機

日據時期有不少日本人作家活躍於台灣文壇，對於這些日人作家的作品是否屬於「台灣文學」的範疇，自四〇年代起有不同的看法。島田謹二以日本中央文壇內地文學爲主流的觀念，稱在台日人作家作品爲「外地文學」，納入日本文學的一環，卻將同時期的台灣作家排除在文學史外。〔註1〕啓文社黃得時主張與台灣題材有關的作品即屬於台灣文學，在台灣從事文學活動的日本人，不論是長期或短期居住台灣，其作品也列入台灣文學的範疇。〔註2〕戰後文學研究者川村湊認爲日本人在殖民地台灣的日文創作，即「日本的台灣文學」。〔註3〕黑川創稱殖民時期以日文創作的作品爲「外地的日本語文學」，也包括台灣本土作家作品。〔註4〕尾崎秀樹〈決戰下的台灣文學〉一文中的「台灣文學」涵蓋了在殖民地台灣產生的文學，包括日本人作家及台灣本土作家。

〔註5〕

對日據時期在台日人作家與作品的歸屬，研究者判斷的基準不盡相同，

〔註1〕 〈臺灣の文學的過現未〉，《文藝臺灣》2.2（1941年5月），頁13~14。

〔註2〕 〈臺灣文學史序說〉，《台灣文學》3.3（1943年7月），頁3。

〔註3〕 《南洋・樺太の日本文学》（東京：筑摩書房，1994年12月），頁16。

〔註4〕 《〈外地〉の日本語文学選——南方・南洋／台湾》（東京：新宿書房，1996年1月），頁4。

〔註5〕 尾崎秀樹著，陸平舟、間ふさ子共譯，《舊殖民地文學的研究》（台北：人間出版社，2004年3月），頁181~219。

有「外地文學」、「殖民地文學」、「日本語文學」、「日本文學」與「台灣文學」不同名稱，呈現以「日本文學」為中心或以「台灣文學」為中心的不同意識。然而時至今日，日據時期在台日人作家與作品並未受日本文學史或台灣文學史正視，除了它的「殖民性」、「邊緣性」，戰爭期作家扈從統治機構的寫作結果，也使得此階段的在台日人作品未能獲得整體的觀照與討論。

中島利郎在〈「西川滿」備忘錄〉一文中指出：

研究被統治者的文學固然重要，但是，能正確地捕捉到統治者這一邊的作家們在當地的感受，以及他們如何表現這些感受，才更能凸顯出被統治者文學的細節部分。〔註6〕

只研究台灣作家的作品，並不能完整掌握日據時期的台灣文壇。本論文將日據時期在台日人小說視為「在台灣時空下發生的文學書寫」，認為要完整掌握日據時期台灣文學的發展，在台日人小說家的文學活動與作品的研究是不能忽略的。

針對在台日人小說的相關研究，不論在台灣或者是日本，皆至九〇年代才正式開始。在全面性的研究，或針對個別作家的研究，雖然累積了不少成果，但廣度與深度都還不能看出在台日人作家對殖民地台灣感受的普遍性與個別性，以及對殖民地描寫的共同特色與個別差異。因此要凸顯被統治者文學的細節，尚缺少具體的參照成果。

回顧日人作家在台灣的新文學發展，以純文學小說而言，最初受日本大正時期（1912~26）中央文壇新文學盛行〔註7〕、三〇年代無產階級文學盛行的影響〔註8〕，出現個別零星的創作，隨著台灣的文藝雜誌、報紙創刊發行，日人作家發表作品的質與量逐漸成長。中日戰爭爆發前後，臺灣的報刊在總督府軍部的壓力下停止漢文欄，台灣進入戰時體制後，文學作品在語言制約下發表，在台日人作家逐漸取得文學活動的主導地位。尤其以西川滿為首的「臺灣文藝家協會」，結合島內台日文藝人士、學術文化菁英，於四〇年代發

〔註6〕 涂翠花譯，收入黃英哲編，《台灣文學研究在日本》（台北：前衛出版社，1994年12月），頁126~127。

〔註7〕 參考志馬陸平（中山侑），〈青年と臺灣——文學運動の變遷〉8，原刊於《臺灣時報》204（1936年11月），引自黃英哲主編，《日治時期臺灣文藝評論集雜誌篇》（台南：國家臺灣文學館籌備處，2006年10月）第2冊，涂翠花譯，頁199~200。

〔註8〕 參考志馬陸平（中山侑），〈青年と臺灣——文學運動の變遷〉9，前引書，頁232。

行《文藝臺灣》，至 1944 年 1 月第七卷二期停刊為止，刊載了在台日人的小說約六十部。1941 年 5 月對西川滿編輯方針不滿的張文環、中山侑等人另組「啓文社」發行《臺灣文學》，這個帶有繼承台灣新文學運動傳統的陣營，也有中山侑、中村哲、藤野雄士、田中保男、藤原泉三郎、坂口禰子等在台日人作家加入，至 1944 年 12 月終刊為止，《臺灣文學》刊載了約四十篇小說，其中在台日人的小說佔了一半。1944 年 5 月台灣文學奉公會發行機關誌《臺灣文藝》，至 1945 年 1 月為止，刊登了十幾部小說，以《文藝臺灣》集團的作家佔大多數。此外，自 1920 年至 1945 年為止，在台日人也刊行了二十多部的小說集，再加上散見於當時各雜誌的小說，目前可知的在台日人純文學小說共約二百部，不論從質或從量的角度而言，此一文學現象值得深入了解與客觀討論。

日據時期在台日人的作品，不論名之為「外地文學」、「殖民地文學」或「日本語文學」，最終仍歸屬於「日本文學」範疇，應放入日本的「昭和文學史」〔註 9〕予以評論與定位。這些日人作品當年並不是對日本內地文學進行時空的移植，而是在殖民地生產的文學，本身包含著政治、文化與戰爭等複雜的問題。因此要正視日本殖民地文學就必須面對戰爭侵略等歷史問題，也不能忽略殖民地人民的視線。筆者希望能在台灣文學發展的觀察點上，針對日據時期日人「在台灣時空下發生的文學書寫」，考察當時在台日本作家如何觀看台灣、如何書寫台灣，尤其對於他們所不能看到或沒能寫出的，是筆者希望能進一步思考的問題。

第二節 研究概況

戰後最早鳥瞰日據時期在台日人小說的研究，始於尾崎秀樹六〇年代的論述，尾崎在〈決戦下の台湾文学〉〔註 10〕一文中以苦難深重的民族問題為座標，討論此一時期的文學作品，在歷史發展的脈絡下評介台籍作家及日籍

〔註 9〕川村湊以「異鄉的昭和文學」視角審視「滿洲國」日本作家作品，觸及日本對亞洲文學、殖民地文學的責任問題。參考川村湊，《異郷の昭和文学——「滿州」と近代日本——》（東京：岩波書店，1990 年 10 月）。

〔註 10〕原載《文学》29（1961 年 12 月）、30（1962 年 4 月），後收入《近代文学の傷痕：旧植民地文学論》（東京：岩波書店，1991 年 6 月）。中文為陸平舟、間ふさ子共譯，收入《舊殖民地文學的研究》。

作家作品，論及日人作家庄司總一、新垣宏一、濱田隼雄、西川滿、坂口禰子等人在台灣時期的小說。七〇年代的〈霧社事件と文学——続・植民地文学の傷痕〉〔註11〕討論了佐藤春夫、大鹿卓、中村地平、坂口禰子等以霧社事件為素材的小說。尾崎以反省、同情的眼光凝視舊殖民地文學活動，以尊重異文化傳統的原則評價台灣文學的態度，對日本、台灣的研究者皆有啓示作用，河原功認為尾崎的台灣文學研究發表至今雖有三十年了，仍值得反覆閱讀，「因為他讓我的研究可以始終立於台灣文學研究的正確基點……是我的台灣文學研究源泉、準則和力量。」〔註12〕尾崎的研究也是筆者對日據時期在台日人小說認識與研究的起點，有助於本論文問題意識的形成。

河原功自七〇年代起，以嚴謹的治學態度提出台灣新文學運動史論，並陸續針對來台日人佐藤春夫、中村地平與大鹿卓，介紹作家的文學活動，探討作家描寫台灣經驗的作品。〔註13〕由佐藤春夫〈殖民地の旅〉指出佐藤氏在異國情調文筆之外，表現出對被殖民者台灣知識分子的同情；由中村地平的台灣題材小說看出中村的台灣憧憬與確立「南方文學」極限的矛盾性；從大鹿卓《野蠻人》以原住民描寫反思殖民體制統治異族的問題，指出大鹿卓作品中「野蠻性」的雙向意指，以及作品的控訴意含。〈日本文學中的霧社事件〉一文，蒐集了至八〇年代為止，日本文學中以台灣原住民為題材的作品目錄，探討霧社事件在文學上的反映，觸及了在台日人返回日本後的作品論，論述範圍在時間與空間上有更大的開展。河原功有關在台日人作家的先行研究，對筆者建構論點具有啓發作用。

台灣學者對日據時期在台日人小說研究，始於八〇年代張良澤發表西川滿論，有意對西川滿作歷史翻案〔註14〕，引起陳映真為文批判〔註15〕，文中

〔註11〕 〈霧社事件と文学——続・植民地文学の傷痕〉，原載《思想》548（1970年2月），後收入《旧植民地文学の研究》（東京：勁草書房，1971年6月）。中文為陸平舟、間ふさ子共譯，收入《舊殖民地文學的研究》。

〔註12〕 〈由尾崎秀樹《決戰下的台灣文學》所想到的〉，陸平舟、間ふさ子共譯，《舊殖民地文學的研究》，頁367。

〔註13〕 這些陸續發表的論文，後結集成《台湾新文学運動の展開：日本文学との接点》（東京：研文出版，1997年），中譯本為莫素微譯，《台灣新文學運動的展開——與日本文學的接點》（台北：全華科技，2004年3月）。

〔註14〕 張良澤，〈戦前の台湾に於ける日本文学——西川満を例として〉，《アンドロメダ》125（1980年3月）。

〔註15〕 陳映真，〈西川満與台灣文學〉，《文季》1.6（1984年3月）。

引用近藤正己〈西川滿札記〉〔註16〕的論點，指出西川滿的殖民者觀點與對台灣文學的壓抑，然而並未引起太大影響。九〇年代陳明台、陳藻香皆提出西川滿作品相關研究〔註17〕，主張排除非文學的論點，回歸作家本身的文學活動與文學作品，給予西川滿高度評價。而日本學者中島利郎對西川滿在台時期文學活動與作品的一系列研究，從考察西川在台文學活動等角度化解台灣文學論述中對西川的成見。〔註18〕然而論者聚焦在西川滿的特殊性時，往往忽略作家因「無心」而造成台灣主體性喪失的事實。陳芳明在〈台灣新文學史〉〔註19〕中以「皇民文學的指導者」定位西川滿，從敘事觀點、文學手法等層面，透視前行研究者抽離歷史脈絡而導出的西川式「熱愛台灣」的迷思。有關西川滿不同的研究結果，不但有助於筆者深入探索日據時期在台日人作家的處境，也更督促筆者對原典文本的掌握與分析。

河原功、中島利郎在研究外，還致力在文獻出土、出版、復刻與編目等工作。與在台日人小說家有關係的有：河原功監修解題的《旬刊臺新》（綠蔭書房，1999年）、《新建設》（總和社，2005年）。中島利郎編有《日本統治期台灣文學小事典》（綠蔭書房，2005年）、《日本統治期台灣文學集成 22・台灣鐵道作品集二》（綠蔭書房，2007年）、《日本統治期台灣文學集成 23・「台灣新報・青年版」作品集》（綠蔭書房，2007年）。中島利郎、河原功合編的，《日本統治期台灣文學日本人作家作品集》6卷（綠蔭書房，1998年）。中島利郎、河原功、下村作次郎合編《日本統治期台灣文學文芸評論

〔註16〕 近藤正己，〈西川滿札記〉，初發表於《臺灣風物》30.3、4（1980年9月、12月），後收入單行本《西川滿札記》（東京：日孝山房，1981年2月），後轉載於《文學季刊》2.3（1984年9月）。

〔註17〕 陳明台，〈西川文學研究——以其臺灣題材之創作為中心〉（1996年11月），收入《臺灣文學研究論集》（台北：文史哲出版社，1997年4月）；陳藻香，〈日據時代日人在台作家——以西川滿為中心〉，東吳大學日本文化研究所博士論文（1995年）。

〔註18〕 參考中島利郎，《日本統治期台灣文學研究序說》（東京：綠蔭書房，2004年3月）；〈日本統治期台灣文學研究——日本人作家の抬頭——西川滿と「台灣詩人協会」の成立〉，《岐阜聖徳大學紀要・外國語學部編》44（2005年）；〈日本統治期台灣文學研究——「台灣文芸家協會」の成立と『文芸台灣』——西川滿「南方の烽火」から〉，《岐阜聖徳大學紀要・外國語學部編》45（2006年）；〈日本統治期台灣文學研究——西川滿論〉，《岐阜聖徳大學紀要外國語學部編》46（2007年）。收入《日本人作家の系譜》（東京：研文出版，2013年），亦包含長崎浩、川合三良、河野慶彥等作家相關研究。

〔註19〕 陳芳明，《台灣新文學史》（台北：聯經，2011年10月），頁193~199。

集》5卷（綠蔭書房，2001年）、《日本統治期台灣文學集成》（綠蔭書房，2002年、2007年）。這些努力使得珍貴的文學文獻重現，書中編者針對文獻的解題，以及對在台日人作家年譜的編撰與小說作品的解說等，是本論文界定研究範圍，並掌握在台日人小說家文學活動與文學觀的重要基礎。

九〇年代以後台灣出現了研究日據時期在台日人文學的碩士論文。王昭文《日治末期台灣的知識社群（1940～1945）——〈文藝台灣〉、〈台灣文學〉、〈民俗台灣〉三雜誌的歷史研究》〔註20〕探討戰爭時期文壇知識社群與新文化運動的關聯。柳書琴《戰爭與文壇——日據末期台灣的文學活動》〔註21〕對戰爭時期「新體制運動」與文壇興衰的關係，以及《文藝臺灣》與《臺灣文學》的文學主張、台日作家的關係等，運用日文原始史料進行綜合性研究，有助於掌握此時期文壇發展與日人文學觀形成的脈絡。井手勇《決戰時期台灣的日人作家與「皇民文學」》〔註22〕，詳述「皇民文學」一詞從提出到固定化的發展脈絡，以「皇民文學」的定義，針對《文藝臺灣》、《臺灣文學》、《臺灣文藝》所刊載的日人小說，以廣泛的文本調查與題材分類進行探討，雖然對小說文本的分析不夠深入，但他以檢討歷史的態度對日據時期在台日人小說提出切中的評論，具有高度參考價值。邱雅芳針對日據時期皇民化文學台人／日人的男性／女性作家四種不同性格文本的交叉分析，探討作家筆下呈現的戰爭與女性形象，對在台日人庄司總一、西川滿、龜田惠美子、坂口禰子的代表作有深入的論述，之後更持續對佐藤春夫、中村地平的台灣相關作品發表單篇論文。〔註23〕

〔註20〕 王昭文，《日治末期台灣的知識社群（1940～1945）——〈文藝台灣〉、〈台灣文學〉、〈民俗台灣〉三雜誌的歷史研究》，清華大學歷史研究所碩士論文（1991年）。

〔註21〕 柳書琴，《戰爭與文壇——日據末期台灣的文學活動》，台灣大學歷史學研究所碩士論文（1994年）。近年〈誰的文學？誰的歷史？——日據末期台灣文壇主體與歷史詮釋之爭〉（《新地文學》4，2008年6月）一文，聚焦在探討「皇民文學」出現之整體背景與經過，以及日台文藝知識分子在其間所扮演的角色，令筆者能更確切掌握在台日人學者、作家的文學活動與文學觀。柳教授長期投入日據時期台灣文學的研究，成果豐碩，筆者口試期間承蒙指點許多論述上的問題，受益良多，謹此誌謝。

〔註22〕 井手勇，《決戰時期台灣的日人作家與「皇民文學」》，成功大學歷史研究所碩士論文（1995年），2001年12月由台南市立圖書館出版。

〔註23〕 邱雅芳，《聖戰與聖女：以皇民化文學作品的女性形象為中心（1937～1945）》，靜宜大學中文研究所碩士論文（2001年）。單篇論文有：〈荒廢美的系譜——

針對日據時期在台日人作家的個別研究論文也陸續展開，如大原美智的坂口禰子研究，松尾直太的濱田隼雄研究，橋本恭子的島田謹二「外地文學論」研究，鳳氣至純平的中山侑研究，邱若山對佐藤春夫台灣相關作品的系列探討，〔註24〕使得此階段具代表性作家、評論家的文學活動與作品，以及在文壇的地位與影響等呈現出個別的樣貌。以上各家的研究成果，是筆者掌握在台日人小說家在台灣文壇發展情形，以及面對小說文本分析細節時的重要參考。

九〇年代以來日本有關日據時期在台日人作家的研究頗具深度，星名宏修對庄司總一、坂口禰子、德澄晶、河野慶彥等單篇小說的深入分析非常有特色〔註25〕，特別點出在台日人小說中「血液政治學」的重點，以及殖民者描述被殖民者所可能產生的「共鳴的臨界點」，對於本論文研究主題的切入點與反殖民觀點的建立深具啟發性。此外，阮文雅從「南方文學」的視角分析中村地平的作品〔註26〕，李文茹從性別角度對日據時期中村地平、坂口禰

試探佐藤春夫《女誠扇綺譚》與西川滿《赤崁記》，《文學與社會學研討會：2004 青年文學會議論文集》（台南：國家台灣文學館，2004 年 12 月）；〈殖民地的隱喻：以佐藤春夫的台灣旅行書寫為中心〉，《中外文學》34 卷 11 期（2006 年 4 月）；〈南方與蠻荒——以中村地平的《臺灣小說集》為中心〉，《台灣文學學報》8（2006 年 6 月）。

〔註24〕大原美智，《坂口禰子研究》，成功大學歷史研究所碩士論文（1996 年）；松尾直太，《濱田隼雄研究——日本統治時期台灣 1940 年代的濱田文學——》，成功大學歷史研究所碩士論文（2000 年），2007 年 12 月以書名《濱田隼雄研究——文學創作於台灣（1940~1945）》由台南市立圖書館出版；邱若山，《佐藤春夫台灣旅行關係作品研究》（台北：致良出版社，2002 年 9 月）；橋本恭子，《島田謹二〈華麗島文學志〉研究——以「外地文學論」為中心》，清華大學中國文學系碩士論文（2003 年）；鳳氣至純平，《中山侑研究——分析他的「灣生」身分及其文化活動》，成功大學台灣文學研究所碩士論文（2006 年）。

〔註25〕星名宏修尚無專著問世，已發表有關在台日人小說家研究的論文如：〈大東亞文學賞受賞作『陳夫人』を読む〉，《中国文学あれこれ》43（1998 年）；〈「血液」の政治学——台湾「皇民化期文学」を読む〉，《日本東洋文化論集》7（2001 年）；〈植民地の「混血児」——「内台結婚」の政治学〉，收入藤井省三、黃英哲、垂水千惠等著，《台湾の大東亞戦争——文学・メディア・文化》（東京：東京大學出版社，2002 年 12 月）；〈共感の「臨界点」——德澄晶の作品を読む〉，《野草》73（2004 年）；〈「兇蕃」と高砂義勇隊の「あいだ」——河野慶彥「扁柏の蔭」を読む〉，《野草》75（2005 年）。

〔註26〕阮文雅發表的論文有：〈憧憬與嫌惡的交界——中村地平《熱帶柳の種子》〉，《東吳日語教育學報》（2002 年）；〈中村地平「霧の蕃社」——重層的なジレンマ〉，《現代台灣研究》24（2003 年）；〈中村地平「長耳国漂流記」におけ

子小說的分析探討〔註27〕，筆者也曾經從「身分認同」、「女性形象」兩個主題，針對坂口禰子的小說作過一些討論〔註28〕。這些研究成果呈現了在台日人小說在總體發展特色下的個別差異，有助於觀察同一主題下的不同面向表現。

以上有關日據時期在台日人小說前行研究的回顧結果，可知文獻出土、出版、復刻的發達，與研究成果的與日俱增是相輔相成的，然而對照七〇年代以來針對日據時期台灣新文學研究的發展與成果〔註29〕，同時期的在台日人新文學發展，不論是小說作家或小說作品，尚未獲得全盤性研究，而日據時期在台日人小說的研究是掌握此一共生歷史階段文學版圖不可缺的一角。筆者從台灣文學歷史發展的視角，針對日據時期在台日人小說所進行的觀察與論述，不但是個人學習與文學對話的歷程，也是一次藉自我對話完成去殖民痕跡的經驗。筆者希望藉著此一論題的開展，能對日本殖民地文學提出些許在地化思考的結果。

第三節 研究範圍與方法

本論文以「日據時期在台日人小說重要主題」為研究課題，在台日人是指日據時期在台灣出生、從事文學活動，以及在日本出生但久居台灣並從事文學活動的日本人，以他們在日據時期創作的純文學新小說為研究對象。但有部分作者只在台灣有短暫生活或旅行的經驗，卻以台灣的人、事、物為小

る台湾観》，《天理台湾学会年報》12（2003年）。2005年以《中村地平研究——「南方文学の理想と現実」》作為廣島大學博士論文。

〔註27〕李文茹發表的論文有：〈偽装アイデンティティ——坂口禰子「鄭一家」をめぐる〉，《表現と創造》3（2002年）；〈坂口禰子の移民小説と戦争協力〉，《天理台湾学会年報》13（2004年）；〈「蕃人」・ジェンダー・セクシュアリティ——眞杉静枝と中村地平による植民地台湾表象からの一考察〉，《日本台湾学会報》7（2005年）。2005年以《帝国女性と植民地支配 1930～1945 における日本人女性作家の台湾表象》作為名古屋大學博士論文。

〔註28〕林慧君，〈坂口禰子小説人物の身分認同——以《鄭一家》、《時計草》為中心〉，《台灣文學學報》8（2006年6月）；〈殖民帝國女性之眼——論坂口禰子小説中的台灣女性形象〉，《中外文學》36卷1期（2007年3月）。

〔註29〕參考許俊雅，《日據時期臺灣小説研究》（台北：國立編譯館，1999年9月初版二刷）緒論；呂正惠，〈日據時代台灣新文學研究的回顧——七〇年代以來台灣地區的研究概況〉，收入《殖民地的傷痕——台灣文學問題》（台北：人間出版社，2002年6月）；中島利郎、河原功、下村作次郎、黃英哲編，《日本統治期台湾文学研究文献目録》（東京：綠蔭書房，2000年3月）。